



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年05月18日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicy2@sjccc.org

† Finance Report End April 2014

Yearly Goal \$ 142,000

Weekly goal \$ 2,730

April goal (4 weeks) \$ 10,920

April. total donations \$ 9,680

May goal (4 weeks) \$ 10,920

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (05/19/14 - 05/25/14)

週一 若 John 14:21-26

週二 若 John 14:27-31

週三 若 John 15:1-8

週四 若 John 15:9-11

週五 若 John 15:12-17

週六 若 John 15:18-21

甲年復活期第六主日(6th Sunday of Easter)

主日 若 John 14:15-21

† 本週主日彌撒釋義

甲年 復活期第五主日

耶穌預備的地方 (若十四 1-10)

今天我們聆聽的福音，是最後晚餐時，耶穌臨別訓話中的一段，含有三個互相連貫的思想：耶穌將到父那裏去為門徒準備地方，然後再來接他們到那裏去；但是因為多默宗徒表示不知道到父那裏去的道路，耶穌自稱是道路，經過祂必然到父那裏，也認識父；最後由於裴理宗徒請耶穌將父顯示出來，於是耶穌說明了自己和父的密切關係。

現代的基督信徒，深信三位一體的信仰，知道耶穌和天父原是一體，比較容易把三個思想聯貫起來。雖然有關聖三道理，為我們常是超越理性的奧跡。不過我們信仰了教會、根據聖經的教導之後，不難了解耶穌所講的一切。真正對於這段福音產生的困難，是耶穌許下預備了地方，就要來接門徒到父那裏去，可是事實上耶穌死後復活，歸回天主那裏去，好像並沒有就來接門徒去父那裏。究竟耶穌的許諾有甚麼意義？真的沒有實踐嗎？

也許由於我們將耶穌去預備的地方，解釋成了死後的去所，即天堂。於是自然地會認為耶穌並未立刻來接門徒到父那裏的天堂上去。其實若望福音中的地方，自有特殊的神秘意義，不必常與一般的空間相連。在這段福音中，耶穌預備的地方不是別的，其實便是祂自己死後復活、光榮的身體。光榮復活的基督，離開了這個世界，歸回父那裏，與天主永遠以超越時空的方式合而為一。如果我們根據這個概念，解釋今天福音中的三個思想，將不但了解門徒被耶穌接到父那裏去的意義，也同時知道我們自己真的是在那裏。

首先，死而復活的基督，與父合而為一，耶穌自己說：「就如你在我內，我在你內」，從此，祂與信仰祂的門徒的關係，與過去在世上時有所不同，這在復活後顯現的記錄中已

經可以見出。門徒在基督內與天父合而為一。這實在可說，耶穌到了父那裏去為門徒準備地方，即祂自己死後復活的身體；此後藉著與復活的基督結合，門徒到了父那裏去，因為復活的基督與父是合為一體的。

其次，立刻可以了解耶穌回答多默宗徒的話。耶穌是去父那裏的道路，因為誰與復活的基督合而為一，一定回到父那裏去。基督與父是永不分離的，這樣看來，耶穌真是道路，甚至我們應當說，祂是唯一的道路，因為祂是降生成人的唯一天主聖子。

最後，裴理宗徒的請求也不言而喻了，既然復活的基督與父合為一體，那麼不是誰看見了耶穌，就是看見了父嗎？事實上耶穌自稱為真理，就是因為祂把天父的面貌啟示給了人類。

總之，今天的訓話雖然是在最後晚餐時講的，不過按照若望福音的神學，他常把復活基督的生活與行動，提前表達，尤其臨別訓話更是具有這種跡象。耶穌許下預備好了地方，再來接他們到父那裏去。復活之後，的確完全實踐了。而且，不但為門徒，連為我們慶祝復活的基督信徒，福音中所說的一切，同樣的真實。復活的基督是我們最為神聖的「地方」，在基督內，經過祂，我們到了天父那裏。祂是我們的道路，不只如此，我們認識祂，也認識父。因為祂是真理。最後若望福音中說：「永生就是認識[☩]，唯一的真天主，和[☩]派遣來的耶穌基督。」原來，天父是生命，耶穌基督也是生命。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ 五月24日（週六），年度為中國教會祈禱日。祈求中國教會的合一福音廣傳華人。早上8:00點彌撒在Ascension Church, 小教堂。五月25日（主日）：為這意向奉獻主日彌撒和彌撒後玫瑰經在 St. Clare Church. (May 24th annual world day of prayer for the Church in China. That the Lord may help the Church in China, to persevere in fidelity to the Gospel and grow in Unity) .

the

屬靈饗宴 6/13,14/2014 SJCCM

主題: 天主為愛祂的人所準備的，是眼所未見，耳所未聞，人心所未想到的（格前二 9）

主辦: SJCCM - 聖荷西華人天主教會

對象: 教友、非教友、及渴望認識天主者

地點: St. Clare's Church Parish Hall

(941 Lexington St, Santa Clara, CA 95050)

報名: 疏何嫻, Tel: 408-394-2878,

Email: rosa@m4christ.net

陳寶蓮, Tel: 408-940-1554,

Email: pdig00@yahoo.com

《關於我們的堂區 - About our Mission》 Month of Mary and *ministry awareness* *month*

Month of May: is the month of Mary and the ministry awareness month in our Mission. **This week we pray in particular for all faith the formation ministries: CM and Chinese School ministry, Watermark youth and young adult ministry, RCIA ministry, and any other adult faith formation ministries.** At the same time, we pray for the discernment process for new members in our PC, may Jesus give us always generous leaders for our community. 五月是【聖母月】也是在堂區侍奉的宣傳月。因此，我們為我們堂區的各種侍奉感謝天主。讓我們祈求聖母幫助我們跟她一樣的，慷慨侍奉我們的天主。同時，我們也為牧靈委員會的選集過程祈禱，祈求天主不斷的給我們的團體所需要的領導者。

DISCERNMENT PROCESS AND RENEWAL OF OUR PASTORAL COUNCIL (LAST UPDATED CALENDAR)

Pray and Reflection Period	3/9/2014 – 4/20/2014
Candidates Nomination	4/21/2014 – 5/11/2014
Candidates Invitation	5/13/2014
Information Session	5/17/2014
Discernment	6/13/2014
Final Decision	6/22/2014
Commissioning	7/6/2014